

**THE**

Presentación de obra/

**PRINT**

Art work presentation

**SUBSCRIBERS**

**CLUB**

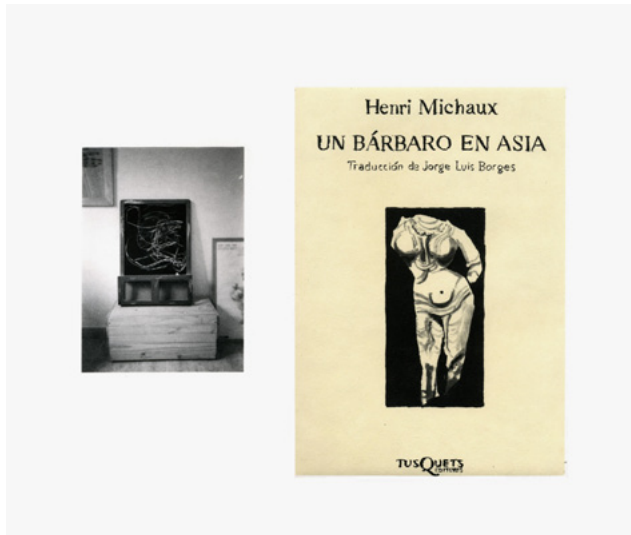
**Xisco Mensua**

Presentación de obra/Art work presentation

Xisco Mensua

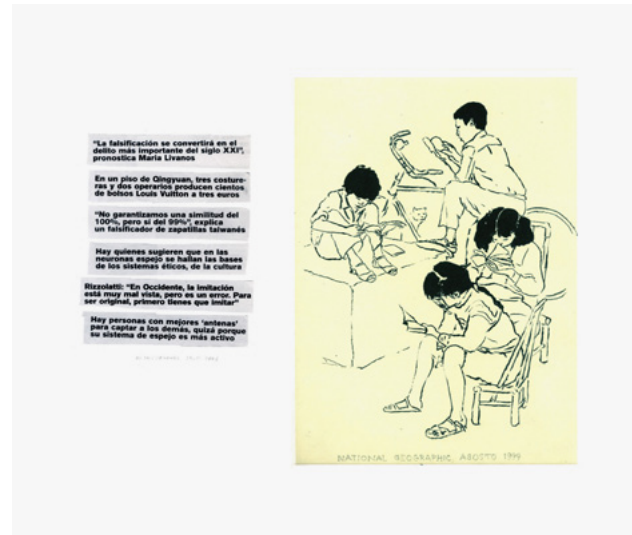
Libro/Book 15, 2006

A



s/t

B



s/t

C



s/t

Las reproducciones son sólo de referencia. Los colores pueden no corresponder con los de los originales | Please note that the reproductions are for reference purposes only. Colours may vary in comparison to the originals

La obra de Xisco Mensua se plantea las relaciones existentes entre la representación, la copia, la palabra escrita y los mecanismos de creación de contextos y contenidos en un continuo juego de conexiones e interpretaciones múltiples.

Este es un artista en permanente estado de observación de las distintas maneras de ver y traducir el mundo y las complejas variaciones entre lo visto, lo que se ha creído ver y la creación de la imagen que finalmente permanecerá, fiel o no, en la memoria.

Presentamos las tres obras recientes que recogen la atracción y la correspondencia entre oriente y occidente a través de textos de pensadores occidentales.

**Xisco Mensua** nace en Barcelona en 1960. Vive y trabaja en Rocafort, Valencia.

A: s/t

### **Un Bárbaro en Asia**

Henri Michaux

Traducción de Jorge Luis Borges

Tusquets Editores

B: s/t

### **National Geographic, agosto 1999**

La falsificación se convertirá en el mayor crimen del siglo XXI, pronostica María Livanos.

En un apartamento de Qingyuan, tres costureras y dos operarios producen cientos de bolsos de Luis Vuitton tres euros

“No garantizamos una similitud del 100%, pero sí del 99%”, explica un falsificador de zapatillas taiwanés

Hay quienes sugieren que en las neuronas espejo se hallan las bases de los sistemas éticos, de la cultura.

Rizzolatti: “En Occidente, la imitación está muy mal vista, pero es un error. Para ser original primero tienes que imitar”

Hay personas con mejores “antenas” para captar a los demás, quizá porque su sistema de espejo es más activo.

C: s/t

### **El imperio de los signos**

Roland Barthes

Traducción A. García Ortega

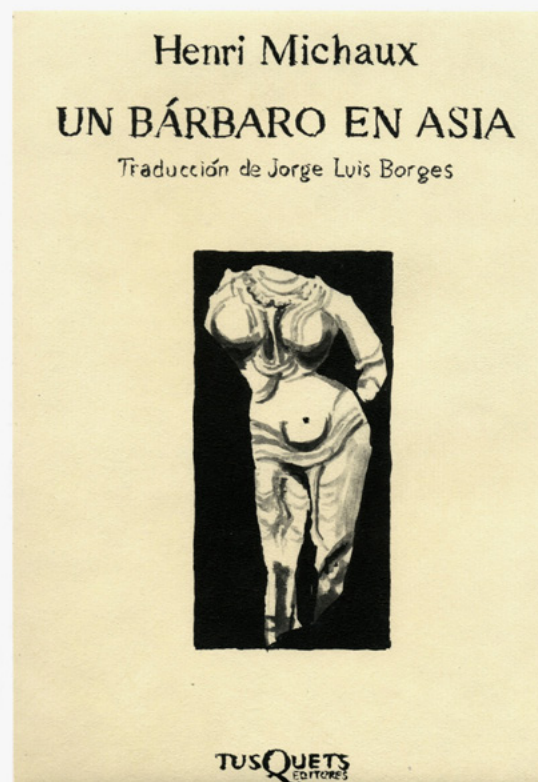
Oscar Mondadori

“La ruptura del sentido”

El haikú tiene esa propiedad algo fantasmagórica por la cual uno se imagina que la puede hacer uno mismo con facilidad. Se dice: qué más accesible a la escritura espontánea que esto (de Buson):

La tarde, el otoño,  
pienso tan solo  
en mis padres

El haikú da envidia: cuántos lectores occidentales han soñado con pasearse por la vida con un cuadernillo en la mano, anotando aquí y allá “impresiones”, cuya brevedad garantizaría la perfección, cuya simplicidad demostraría la profundidad (en virtud de un doble mito, por un lado clásico, que hace de la concisión una prueba del arte, por otro lado romántico, que atribuye una prima de verdad a la improvisación). Siendo completamente inteligible, el haikú no quiere decir nada, y es a causa de esta condición doble por lo que parece estar ofre- ....”



Xisco Mensua

s/t, 2007

Photogravure y chine collé

2 planchas de 40 x 34 cm.

Estampado sobre Somerset Satin, 300 gr. de 38 x 32 cm.

Edición de 50

XM-0010-15A-PSC

**"La falsificación se convertirá en el delito más importante del siglo XXI", pronostica María Livanos**

**En un piso de Qingyan, tres costureras y dos operarios producen cientos de bolsos Louis Vuitton a tres euros**

**"No garantizamos una similitud del 100%, pero sí del 99%", explica un falsificador de zapatillas taiwanés**

**Hay quienes sugieren que en las neuronas espejo se hallan las bases de los sistemas éticos, de la cultura**

**Rizzolatti: "En Occidente, la imitación está muy mal vista, pero es un error. Para ser original, primero tienes que imitar"**

**Hay personas con mejores 'antenas' para captar a los demás, quizá porque su sistema de espejo es más activo**

EL 34 // 18 HORAS // 29.11.1999



Xisco Mensua

s/t, 2007

Photogravure y chine collé

2 planchas de 40 x 34 cm.

Estampado sobre Somerset Satin, 300 gr. de 38 x 32 cm.

Edición de 50

XM-0010-15B-PSC

La ruptura del sentido

El haikú tiene esa propiedad algo fantasmagórica por la cual uno se imagina que la puede hacer uno mismo con facilidad. Se dice: qué más accesible a la escritura espontánea que esto (de Buson):

*La tarde, el otoño,  
pienso tan sólo  
en mis padres.*

El haikú da envidia: cuántos lectores occidentales han soñado con pasearse por la vida con un cuadernillo en la mano, anotando aquí y allá «impresiones», cuya brevedad garantizaría la perfección, cuya simplicidad demostraría la profundidad (en virtud de un doble mito, por un lado clásico, que hace de la concisión una prueba del arte, por otro lado romántico, que atribuye una prima de verdad a la improvisación). Siendo completamente inteligible, el haikú no quiere decir nada, y es a causa de esta condición doble por lo que parece estar ofren-

92

*Roland Parthes "El Imperio de los cinco"  
Diseño: H. H. H. H. H., traducción: A. B. B. B. B.*



Xisco Mensua

s/t, 2007

Photogravure y chine collé

2 planchas de 40 x 34 cm.

Estampado sobre Somerset Satin, 300 gr. de 38 x 32 cm.

Edición de 50

XM-0010-15C-PSC

THE

PRINT

SUBSCRIBERS

CLUB

**MADRID** **BENVENISTE CONTEMPORARY** Nicolás Morales, 37 28019 Madrid [Spain]  
t [+34] 914 718 305 m [+34] 630 017 923 info@benveniste.com www.benveniste.com

**MADRID** **Cristina Cortés** Calle Roncal, 7 28002 Madrid [Spain]  
m [+34] 690 869 558 1cristinacortes@gmail.com

**LONDRES** **Cristina Giménez** Flat 503 Royle Building 31 Wenlock Road London N1 7SH [Reino Unido]  
Reino Unido: [+44] 7920 389920 España: [+34] 629 933 348 cg@cristinagimenez.com

**BUENOS AIRES** **Eugenio Ottolenghi \_ Martina Pittaluga** Paraná 1158 C1018ADD Ciudad Autónoma de Buenos Aires [Argentina]  
t [+54 11] 4811 1218 eugeotto@yahoo.com otto@ottogaleria.com